



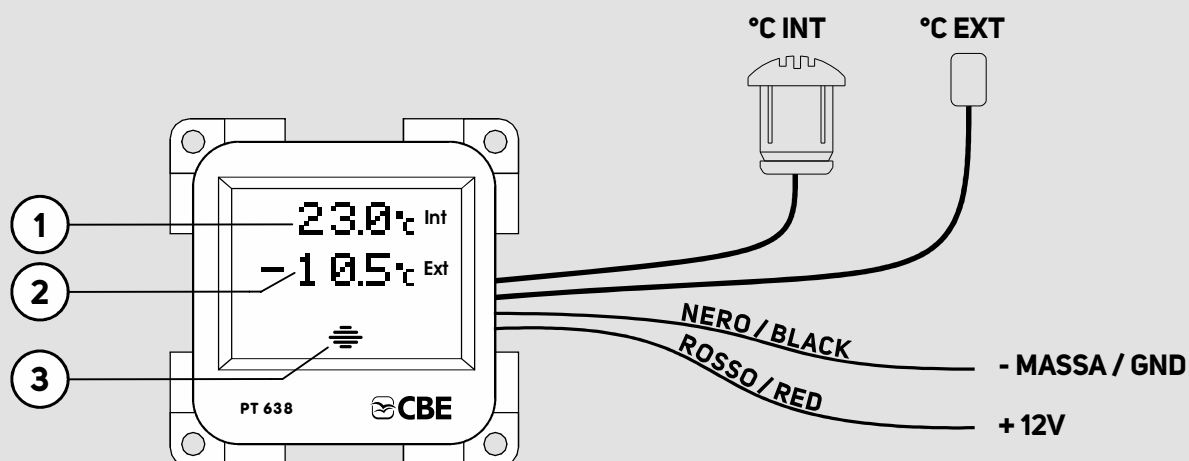
# PT638



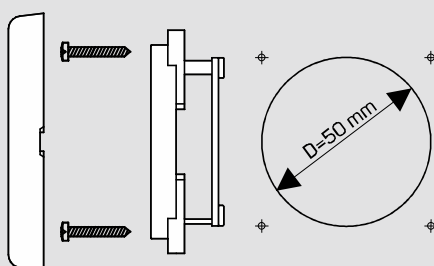
- IT** ISTRUZIONI D'USO
- EN** USER'S MANUAL
- FR** INSTRUCTIONS D'EMPLOI
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

## TEST PANEL

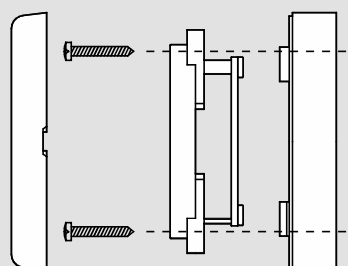
### ± COLLEGAMENTI - CONNECTIONS



### 🔧 INSTALLAZIONE - INSTALLATION



Fissaggio ad incasso  
Built-in fixing  
Fixation encastrée  
Wandeinbau



Fissaggio a parete  
Wall-fixing  
Fixation murale  
Wandbefestigung

**IT** L'installazione può essere effettuata ad incasso o a parete con il distanziale in dotazione.  
Dimensioni: 60x60mm.

**FR** Installation par encastrement ou par fixation au mur avec l'entretoise fournie en standard.  
Dimensions : 60x60mm.

**EN** Built-in installation or wall fixing with the spacer supplied.  
Size: 60x60mm.

**DE** Die Installation kann eingebaut oder an der Wand mit dem mitgelieferten Distanzstück durchgeführt werden.  
Abmessungen: 60x60mm.

Pannello test digitale 12V a microprocessore per il controllo della temperatura interna "INT" (**Rif. 1**) e della temperatura esterna "EXT" (**Rif. 2**).

Per accendere la retroilluminazione premere leggermente 1 volta in corrispondenza del pulsante "touch" (**Rif. 3**), la retroilluminazione rimarrà attiva per un tempo di 15 secondi.

La visualizzazione delle temperature é espressa in °C con step di 0,5°C.

In caso di guasto o mancato collegamento di un sensore temperatura, sul display appare la scritta "FAULT".

Il sistema con retroilluminazione spenta ha un autoconsumo di 0.01A.

Una pressione eccessiva del pulsante "touch" (**rif.3**) può causare temporanei aloni sul display.

Si raccomanda di rispettare la tensione di alimentazione (12V  $\equiv$ ), la polarità (nero = negativo; rosso = positivo), di utilizzare dei cavi di adeguata sezione (sezione minima 1mm<sup>2</sup>) e di collegare l'apparecchio ad una linea protetta da fusibile con valore "3A".

12V digital test panel with microprocessor for the control of inner temperature "INT" (**Ref. 1**) and external temperature "EXT" (**Ref. 2**).

To turn on the backlight, lightly touch the "touch" button (**Ref. 3**) once, the backlight will remain on for 15 seconds.

Temperature is given in °C in steps of 0.5 °C.

If a failure occurs or no temperature sensor is connected, the display shows "FAULT".

When the backlight is off the system draws 0.01 A.

Pressing too hard on the "touch" button (**Ref. 3**) can cause temporary marks on the display.

Please respect the power supply voltage (12V  $\equiv$ ), the polarity (black = negative, red = positive) and connect the device to a line protected by a "3A" fuse, using cables with a suitable cross-section (minimum cross-section 1mm<sup>2</sup>).

Panneau test numérique 12V avec microprocesseur pour le contrôle de la température intérieure "INT" (**Réf. 1**) et de la température extérieure "EXT" (**Réf. 2**).

Pour allumer le rétro-éclairage, appuyer légèrement sur le bouton « touch » (**Réf. 3**) : le rétro-éclairage reste actif pendant 15 secondes.

Les températures sont exprimées en °C par palier de 0,5°C.

En cas de panne ou dans le cas où un capteur de température serait débranché, l'indication «FAULT» s'affiche sur l'écran.

Quand le rétro-éclairage est éteint, le système consomme 0,01A.

Une excessive pression sur le bouton « touch » (**Réf. 3**) peut avoir pour effet de créer temporairement des auréoles sur l'écran.

La tension d'alimentation (12V  $\equiv$ ) et la polarité (noir = négatif ; rouge = positif) doivent être respectées. Brancher l'appareil à une ligne protégée par un fusible avec valeur "3A" en utilisant des câbles de section adaptée (section minimale 1mm<sup>2</sup>).

Digitale Testtafel 12V mit Mikroprozessor für die Kontrolle der Innentemperatur "INT" (**Bez. 1**) und der Außentemperatur "EXT" (**Bez. 2**).

Zum Einschalten der Hintergrundbeleuchtung die Taste "Touch" (**Bez. 3**) einmal leicht drücken. Die Hintergrundbeleuchtung bleibt für 15 Sekunden aktiv. Die Anzeige der Temperaturen wird in °C mit 0,5-°C-Schritten ausgedrückt.

Im Falle einer Beschädigung oder des fehlenden Anschlusses eines Temperatursensors erscheint auf dem Display die Aufschrift "FAULT".

Das System verbraucht 0,01A bei ausgeschalteter

Hintergrundbeleuchtung.

Bei zu starkem Druck der Taste "Touch" (**Bez. 3**) kann auf dem Display vorübergehend ein Abdruck zurückbleiben.

Die Versorgungsspannung (12V  $\equiv$ ) und die Polarität beachten (schwarz = negativ; rot = positiv). Das Gerät mit Kabeln mit passendem Querschnitt (Mindestquerschnitt 1mm<sup>2</sup>) an eine Linie anschließen, die durch eine "3A" Sicherung geschützt ist.

## INFORMAZIONI SUL SIMBOLO WEEE (RAEE) INSTRUCTIONS ABOUT THE WEEE INSTRUCTIONS CONCERNANT LA RÈGLEMENTATION DEEE HINWEISE ZUR WEEE-KENNZEICHNUNG



### Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo riportato sul prodotto indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti al termine del proprio ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non corretto, si invita l'utente a separare il prodotto e i suoi eventuali accessori da altri tipi di rifiuti, conferendoli ai soggetti autorizzati secondo le normative locali.

Gli utenti domestici, in alternativa alla gestione autonoma di cui sopra, potranno consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product indicates that the product itself should not be disposed of with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

### Les bons gestes de mise au rebut de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés ne peuvent être jetés avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets.

Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

### Korrekte Entsorgung von Altgeräten (Elektroschrott)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und die Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer wenden sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. die Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.

### CBE S.r.l.

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)

38121 Trento - Italy

Tel. +39 0461 991598

Fax +39 0461 960009

cbe@cbe.it

www.cbe.it